



# Rosenbacher Gemeindeblatt

Amtsblatt der Gemeinde Rosenbach

Nr. 11

Sonnabend, 27. Oktober 2012

19. Jahrgang

## Der Herbst

*Von Emelie Lüppker*

Igel, Eichhorn sammeln sich Nüsse,  
es wird winterlich!

Herbst ist da die Blätter fliegen,  
Menschen werden Schnupfen kriegen.

Bäume werden langsam kahl,  
und das Tageslicht wird fahl.

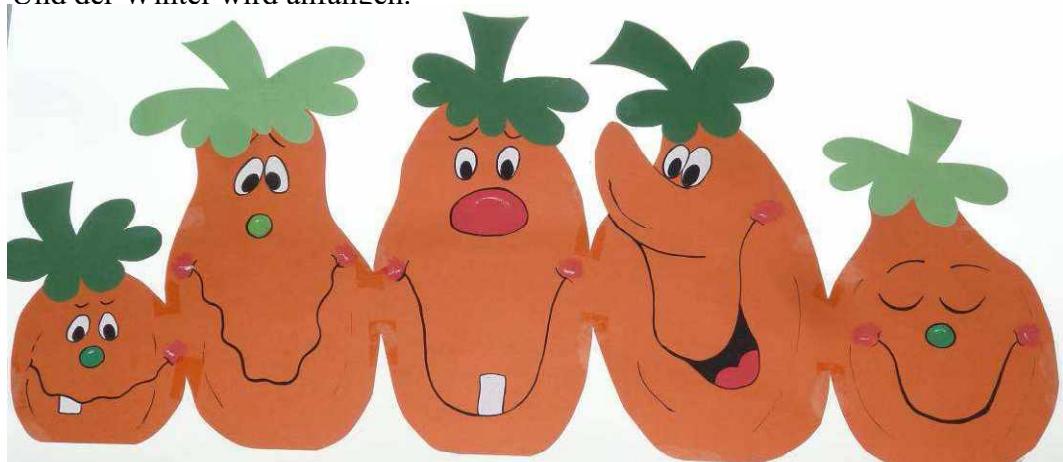
Doch es gibt auch schöne Seiten,  
die uns durch den Herbst begleiten,  
z.B. unser bunter Drachen,  
wird Euch beim Fliegen Freude machen.

Äpfel, Birne, Pflaume, Beeren,  
ach, wird das ein Kuchen werden!!

Und die Schwalben ziehen fort,  
an den schönen warmen Ort.

Afrika heißt dieses Land,  
wo die Menschen braungebrannt.

Doch bald ist auch der Herbst gegangen.  
Und der Winter wird anfangen.



## Vorinformation!

Die Weihnachtsfeiern für unsere Seniorinnen und Senioren finden in diesem Jahr am 04.12. im OT Herwigsdorf und am 05.12. im OT Bischdorf statt.

## Aus der Gemeinderatssitzung am 18.10.2012

### **Information zum Stand der Doppik - Einführung**

Die Kämmerin Frau Schneider informierte die Gemeinderäte über den Vorbereitungsstand der Doppik Einführung. Das Wort Doppik leitet sich von dem Begriff der doppelten Buchführung ab, meint die Haushaltsführung auf betriebswirtschaftlicher Grundlage in der öffentlichen Verwaltung und grenzt sich so vom Begriff der bisher üblichen Kameralistik ab. Die Umstellung der gemeindlichen Haushalte muss in Sachsen bis zum 01.01.2013 erfolgen.

### **Beratung zum Änderungsentwurf des Bebauungsplanes „Bergblick“**

Der Bürgermeister stellt den ersten Entwurf zur Änderung des Bebauungsplanes „Kleinsiedlungsgebiet Löbauer Straße“ vor. Grund ist der Bedarf an Parkplätzen für unsere Kindertagesstätte. Es werden deshalb 2 Baufelder zukünftig für diesen Zweck umgewidmet. Im Zuge des Verfahrens erfolgt auch die Namensänderung nach der Straßenbezeichnung „Bergblick“.

### **Beratung und Beschlussfassung der Preisliste für Bauhofleistungen**

Nach über 2 Jahren war es wieder notwendig, die Preisliste für Bauhofleistungen durch den Gemeinderat neu zu bestätigen. Es besteht jetzt auch die Möglichkeit Stehtische und Festzeltbeleuchtungen auszuleihen. An den bekannten Preisen für Brennholz hat sich nichts verändert.

### **Bekanntmachungen**

- Das Mitteilungsblatt für den Monat Dezember erscheint am Samstag, dem 01.12.2012.

#### **Redaktionsschluss ist der 22.11.2012**

#### **■ ! Sirenenprobelauf!**

OT Herwigsdorf - OT Bischdorf:

! !! jeden Mittwoch, 15.00 Uhr

#### **■ ! Termine Abfallentsorgung**

**Gelbe Tonne:** Freitag, 09. November 2012

**Blaue Tonne:** Freitag, 16. November 2012

#### **Schadstoffmobil:**

■ OT Herwigsdorf / Parkplatz Gemeindeamt  
Mittwoch, 05.12.2012 / 14.45 Uhr – 15.30 Uhr

■ OT Bischdorf / Feuerwehrdepot  
Mittwoch, 05.12.2012 / 16.00 Uhr – 16.45 Uhr

#### **■ Die kostenlose Annahme von sperrigen**

! **Grünabfällen (Baumverschnitt)** erfolgt an der Deponie am Stadtweg im OT Herwigsdorf am Samstag, den **10.11.2012**, von **14.00 – 16.00** Uhr.

### **Der Bürgerpolizist informiert:**

#### **Sprechstunden im Gemeindeamt, Steinbergstr. 1**

08.11.2012 und 22.11.2012 von 13:00 – 14:00 Uhr

#### **Meine Erreichbarkeit:**

Polizeirevier Zittau / Oberland , Standort Löbau

Bürgerpolizist, POM Großer

Clara-Zetkin-Straße 1a, 02708 Löbau

Tel.: 03585 865228

E-Mail: [joerg.grosser@polizei.sachsen.de](mailto:joerg.grosser@polizei.sachsen.de)

**Stadtverwaltung Löbau**

Löbau, den 09.10.2012

Büro des Stadtrates

### **Bekanntmachung**

#### Einladung

Zur Sitzung des Gemeinschaftsausschusses möchte ich Sie für

**Dienstag, den 06.11.2012, 17:00 Uhr;  
Großer Sitzungssaal im Rathaus, Altmarkt 1**

recht herzlich einladen.

### **Tagesordnung**

#### **öffentlicher Teil**

1. Eröffnung, Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung und Beschlussfähigkeit
2. Umlageerhebung für die Haushaltjahre 2013 und 2014

#### **Vorlage Nr. 02/2012/GA**

Mit freundlichen Grüßen

gez. Buchholz

Oberbürgermeister

### **Erinnerung der Stadtkasse Löbau**

Die Stadtkasse macht darauf aufmerksam, dass zum **15.11.2012** die **Grundsteuern A und B, sowie die Gewerbesteuervorauszahlungen** fällig werden.

Alle nicht am Abbuchungsverfahren beteiligten Steuerpflichtigen werden gebeten, die Zahlungen unter Angabe des Kassenzeichens auf eines der angegebenen Konten der Gemeindeverwaltung Rosenbach zu überweisen oder bei der Gemeindeverwaltung/ Stadtkasse Löbau zu den bekannten Sprechzeiten einzuzahlen.

Sparkasse Oberlausitz-Niederschlesien  
BLZ: 850 501 00 Konto: 3 000 088 546

Volksbank Löbau-Zittau eG  
BLZ: 855 901 00 Konto: 4 502 125 406

Sofern eine Einzugsermächtigung für die jeweilige Steuer erteilt wurde, erfolgt die Abbuchung zur Fälligkeit von dem von Ihnen angegebenen Girokonto durch die Stadtkasse. Einziehungen, die mangels ausreichender Guthaben ins Leere gehen, sowie die Löschung von Bankverbindungen verursachen **Rücklastsschriften**.

Diese Gebühren werden Ihnen auferlegt u. bei Nichtzahlung ebenfalls vollstreckt. Bitte beachten Sie, dass für nicht rechtzeitig erfolgte Zahlungen Säumniszuschläge gemäß § 240 Abgabenordnung entstehen, zuzüglich weiter Gebühren. Wir weisen darauf hin, dass alle Steuerzahler verpflichtet sind, eventuelle Änderungen (Wohnanschrift, Änderung des Familiennamens usw.) dem Sachbereich Steuern mitzuteilen.

Für eventuelle Rückfragen stehen wir gern unter den Telefonnummer 03585 450-220 und 03585 832703 zur Verfügung.



**Freiwilliger Landtausch Herwigsdorf (Windmühlenberg)**

Gemeinde/ Stadt: Rosenbach/ Herrnhut

Aktenzeichen: AVF AL A-8461.26/260311

**Aufforderung zur Anmeldung unbekannter Rechte  
in Verfahren nach §§ 103 a ff. Flurbereinigungsgesetz (FlurbG)**

**1. Information zum Tauschbeschluss**

Der Beschluss zur Anordnung des Freiwilligen Landtausches Herwigsdorf (Windmühlenberg) vom 27.08.2012 nach §§ 103 a ff. FlurbG ist zur Rechtskraft gelangt.

In den Freiwilligen Landtausch wurden nach § 8 Abs. 1 FlurbG die nachfolgenden Flurstücke in das Verfahrensgebiet einbezogen:

Gemeinde / Stadt	Gemarkung	Flur	Flurstücksnummer	Fläche in m <sup>2</sup>
Rosenbach	Herwigsdorf		668/2	7.356
Herrnhut	Niederstrahwalde		312	2.620
Herrnhut	Niederstrahwalde		314	6.540

Am Freiwilligen Landtausches sind beteiligt:

- als Tauschpartner
  - die Eigentümer der zum Verfahrensgebiet gehörenden Grundstücke, Gebäude, Anlagen sowie
  - die den Grundstückseigentümern gleichstehenden Erbbauberechtigten.
- als Nebenbeteiligte
  - die Inhaber von Rechten an diesen Grundstücken, Gebäuden, Anlagen sowie die im Verfahrensgebiet bestehenden Genossenschaften, die Gemeinde bzw. Stadt, andere Körperschaften des öffentlichen Rechts und Wasser- und Bodenverbände.

**2. Aufforderung zur Anmeldung unbekannter Rechte nach § 14 FlurbG.**

Rechte, die aus dem Grundbuch nicht ersichtlich sind, aber zur Teilnahme am Verfahren berechtigen, sind innerhalb von drei Monaten beim

Landratsamt Görlitz  
Abteilung Flurneuordnung und Landwirtschaft  
Postfach 300152  
02806 Görlitz

anzumelden.

Auf Verlangen der Flurbereinigungsbehörde hat der Anmeldende sein Recht innerhalb einer von der Behörde zu setzenden Frist nachzuweisen. Nach fruchtlosem Ablauf dieser Frist ist der Anmeldende nicht mehr zu beteiligen (§ 14 Abs.1 FlurbG).

Zu diesen Rechten gehören z.B. nicht eingetragene dingliche Rechte an Grundstücken oder Rechte an solchen Rechten sowie persönliche Rechte, die zum Besitz oder Nutzung von Grundstücken berechtigen oder die Nutzung von Grundstücken beschränken.

Werden Rechte erst nach Ablauf dieser Frist angemeldet oder nachgewiesen, so kann die Flurbereinigungsbehörde die bisherigen Verhandlungen und Festsetzungen gelten lassen. Der Inhaber des vorbezeichneten Rechts muss die Wirkung eines vor der Anmeldung eingetretenen Fristablaufes ebenso gegen sich gelten lassen wie der Beteiligte, demgegenüber die Frist durch Bekanntgabe des Verwaltungsaktes zuerst in Lauf gesetzt worden ist.

Löbau, den 12.09.2012

- DS -

gez. Heidi Hehl  
Abteilungsleiterin  
Leiterin der Oberen Flurbereinigungsbehörde

## Auslobung eines Ehrenamtpreises 2012

Zum 5. Mal verleihen wir den Rosenbacher Ehrenamtspreis, mit dem wir besonders vorbildliche, gemeinwesenorientierte Tätigkeiten auszeichnen möchten, die in unentgeltlichem Engagement geleistet werden.

### Wer und was können ausgezeichnet werden?

Die Preise können sowohl an Einzelpersonen, wie auch an Gruppierungen aus sämtlichen Bereichen des gesellschaftlichen Lebens verliehen werden, so z. B. für ehrenamtliches Engagement in folgenden Bereichen: Soziales Leben, Umwelt, Lebendige Gesellschaft sowie Sport und Kultur.

### Wer ist vorschlagsberechtigt?

Jeder, der einen anderen vorschlagen möchte, der die o.g. Kriterien erfüllt. Eigenbewerbungen sind ausgeschlossen. Das Einverständnis desjenigen, der vorgeschlagen wird, muss spätestens zur Preisverleihung vorliegen.

Die Vorschläge sind bis zum **13.12.2012** schriftlich an den Bürgermeister, Steinbergstraße 1 zu richten.

## ABLESUNG DER WASSERZÄHLER 2012

Die Ablesung der Wasserzähler findet in diesem Jahr in der Zeit vom **01.12.2012 bis 15.12.2012** statt. Wie immer erhalten Sie in der 1. Dezemberwoche die Ableskarten per Post. Bitte lesen Sie den Zählerstand Ihres Wasserzählers ab und tragen diesen in die dafür vorgesehenen Felder ein. Beispiel: **0 0 9 6 1**

**Die Karte senden Sie bitte portofrei bis zum 15. Dezember an uns zurück.** Sie können den Zählerstand auch per e-Mail unter [www.sowag.de](http://www.sowag.de) übermitteln. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir Ihren Verbrauch bei fehlenden Angaben schätzen müssen. Ihre Verbrauchsabrechnung geht Ihnen in der 6. Kalenderwoche 2013 zu.

Für Fragen zu dieser Information steht Ihnen unser **Kundenservice unter Telefon (0 35 83) 77 37-0** gern zur Verfügung.

Für Ihre freundliche Unterstützung bedanken wir uns sehr herzlich.

Ihr Wasserversorgungsunternehmen



## Aus dem Leben der Grundschule Herwigsdorf

### ANMELDUNG SCHULANFÄNGER SCHUHLJAHR 2013/2014

Die Schulanmeldungen für die kommende Klasse 1 findet an unserer Schule wie folgt statt:

**Montag, den 05.11.12 08.00 Uhr bis 12.00 Uhr  
14.00 Uhr bis 19.00 Uhr**

**Dienstag, den 06.11.12 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr**

Kinder, die bis zum 30.06.2013 das sechste Lebensjahr vollenden, sind durch die Erziehungsberechtigten anzumelden.

Kinder, die das sechste Lebensjahr später vollenden, können angemeldet werden.

**Bei der Anmeldung ist die Geburtsurkunde vorzulegen**

## Veranstaltung

Die nächste **Gemeinderatssitzung** findet am **Donnerstag, dem 15.11.2012 um 19.30 Uhr** im Gemeindeamt OT Herwigsdorf statt.

Wie schon angekündigt, findet am 12.12.2012 die Adventsfahrt nach Grubschütz statt.

Die Kassierung findet am Montag, dem 12.11.2012 zwischen 10.00 – 11.00 Uhr im Gemeindeamt Herwigsdorf, Steinbergstraße 1 statt.

Kostenbeitrag 34,00 € pro Person

Anmeldungen sind noch möglich Telefon 03585/832448

Mit freundlichem Gruß  
Gisela Noack

## Die Landfrauen informieren

Die Wanderfreunde treffen sich am Mittwoch, dem 07.11.2012 um 14.00 Uhr an der Schule.



Am Dienstag, dem 20.11.2012 findet um 14.30 Uhr der Seniorennachmittag in der Schule statt.



In der Herwigsdorfer Schule treffen sich die Landfrauen am Dienstag, dem 20.11.2012 um 19.30 Uhr.

**Thema: Treff am Küchentisch**  
**Unkostenbeitrag: 1,00 €**

**Die Landfrauen**

## Wir laden ein zur Silvesterparty 2012 ins „Deutsche Haus“

- ein kalt / warmes Büfett
- Tanzmusik für Jung und Alt
- ein Mitternachtsimbiss mit Kaffee



Die Karten können ab sofort im „Deutschen Haus“ oder unter der Telefonnummer 03585 / 482336

## ***Freiwillige Feuerwehr Rosenbach***

### **Ortsfeuerwehr Bischofshof**

**Sonntag, 04.11.2012 10.00 Uhr**

Winterfestmachung

**Freitag, 09.11.2012 20.00 Uhr im Depot**

Sonder- und Wegerechte, Kettenäse

### **Ortsfeuerwehr Herwigsdorf**

**Freitag, 09.11.2012 20.00 Uhr im Depot**

Arbeitsschutzbelehrung / Wissenstest

### **Jugendfeuerwehr**

**Freitag, 09.11.2012 17.00 Uhr in Herwigsdorf**

Tragbare Leitern

**Freitag, 30.11.2012 17.00 Uhr in Herwigsdorf**

Vorstellung von Kurzvorträgen durch

Jugendfeuerwehrmitglieder

Herzlichen Dank an die **Astrofarm** Herwigsdorf eG für das Sponsoren der Pokale und Urkunden, sowie die Verpflegung für die 8 Jugendmannschaften zu unserem diesjährigen Jugendlöschangriff zum Dorffest in Herwigsdorf.

Jugendfeuerwehr Rosenbach

### **Medizinische Mitteilung**

**■! Arztpraxis Dr. med. Andrea Höhne gibt bekannt:**

Wir haben Urlaub **am Montag, dem 19.11.2012** und **am Dienstag, dem 20.11.2012**.

**Die Vertretung für diese Zeit übernimmt:**

Frau Dr. med. Freitag  
Hauptstraße 103, 02708 Obercunnersdorf  
Tel.: 03 58 75 / 6 08 90

### **Öffnungszeiten:**

Mo: 08.00 – 11.00 Uhr und Di: 15.00 – 18.00 Uhr

**Dr. med. A. Höhne**

Verantwortlich für den amtlichen Teil des  
Mitteilungsblattes: R. Höhne, Bürgermeister

Gemeindeverwaltung Rosenbach  
Steinbergstraße 1, 02708 Rosenbach  
Tel.: 0 35 85 / 83 27 03 Fax: 0 35 85 / 86 25 24  
E-Mail: [info@gemeinde-rosenbach.de](mailto:info@gemeinde-rosenbach.de)  
Homepage: [www.gemeinde-rosenbach.de](http://www.gemeinde-rosenbach.de)

### **Öffnungszeiten:**

Dienstag 9.00 – 11.30 Uhr/13.00 – 16.00 Uhr

Bürgermeistersprechstunde 14.00 – 16.00 Uhr  
**(nur nach Vereinbarung)**

Donnerstag 9.00 – 11.30 Uhr/13.00 – 18.00 Uhr  
Bürgermeistersprechstunde 14.00 – 18.00 Uhr

**Ein herzliches Willkommen  
dem kleinen Erdenbürger  
vom Monat Oktober**



**Holly Quadt**

### **Der Hundertjährige prophezeit für November**



Mit schönem, heiterem Wetter fängt der November an. Am 5. kommt Wind auf, der Regen lässt nicht lange auf sich warten. Zwei Tage regnet es. Das nasskalte, vom Regen und Wind durchsetzte Wetter dauert bis zum 10. Von da ab bis zum 16. schöne, warme Tage. Der 17. ist sehr kalt. Vereinzelt gibt es Bodenfrost. Trübe, kalte Tage prägen das Ende des Monats.

### **TSV Herwigsdorf 1891 e.V.**

#### **Abteilung Fußball - Ansetzungen im November**

##### **Herren:**

03.11.2012 12.00 Uhr

EFV Bernstadt/Dittersbach - TSV Herwigsdorf

10.11.2012 14.00 Uhr

TSV Herwigsdorf – SV Schönau-Berzdorf

18.11.2012 14.00 Uhr

SG Großschweidnitz 2 - TSV Herwigsdorf

##### **D-Junioren:**

03.11.2012 10.00 Uhr

TSV Herwigsdorf – SpVgg Ebersbach

10.11.2012 10.00 Uhr

FSV Neusalza-Spremberg - TSV Herwigsdorf

17.11.2012 10.00 Uhr

TSV Herwigsdorf – Schönbacher FV



##### **E-Junioren:**

03.11.2012 09.00 Uhr

TSV Herwigsdorf – FC Oberl. Neugersdorf

10.11.2012 10.00 Uhr

SV Horken Kittlitz - TSV Herwigsdorf

17.11.2012 09.00 Uhr

TSV Herwigsdorf – SpVgg Ebersbach

##### **F-Junioren:**

03.11.2012 09.00 Uhr

TSV Herwigsdorf 1 – FC Oberl. Neugersdorf 2

04.11.2012 10.00 Uhr

FSV Oppach - TSV Herwigsdorf 2

10.11.2012 09.00 Uhr

Schönbacher FV – TSV Herwigsdorf 1

10.11.2012 09.00 Uhr

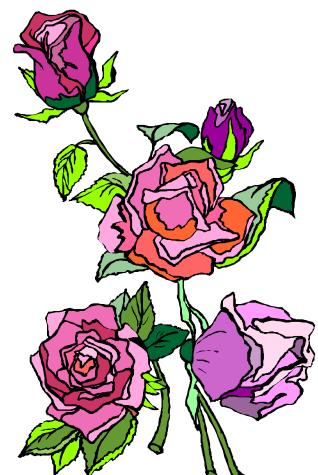
TSV Herwigsdorf 2 – SV Horken Kittlitz

# *G E B U R T S T A G S J U B I L A R E*

***Wir gratulieren allen Jubilaren recht herzlich und wünschen ihnen alles Gute, Gesundheit und Wohlergehen.***

## **OT Bischdorf**

am 10.11.	Herr Horst Klinke	zum 85. Geburtstag
am 18.11.	Frau Ursula Hentschel	zum 70. Geburtstag
am 26.11.	Herr Dieter Ullrich	zum 71. Geburtstag



## **OT Herwigsdorf**

am 02.11.	Herr Rudi Seidel	zum 72. Geburtstag
am 05.11.	Frau Christa Mattje	zum 77. Geburtstag
am 06.11.	Frau Annalies Hermann	zum 70. Geburtstag
am 12.11	Frau Hannelore Schmidt	zum 73. Geburtstag
am 14.11.	Herr Heinz Nieke	zum 70. Geburtstag
am 17.11.	Frau Margot Katscher	zum 78. Geburtstag
am 18.11.	Frau Ingeborg Richter	zum 70. Geburtstag
am 22.11.	Herr Johannes Richter	zum 81. Geburtstag
am 25.11.	Herr Gerhard Tischer	zum 70. Geburtstag
am 28.11.	Frau Annemarie Stegmann	zum 71. Geburtstag

## ***Hort Gernegroß***



6.10

Am 6. Oktober fand bei der AWO – Wohnstätte in Herwigsdorf das 3. Hoffest statt.

Die Kinder des Hortes waren dazu eingeladen, ein kleines Programm vorzuführen. Schnell waren einige dazu bereit.

Ein herzliches Dankeschön an euch, liebe Kinder, sowie an die Eltern, die uns bei der Vorbereitung und Durchführung des Programmes unterstützt haben und vielen Dank an die AWO-Mitarbeiter, die die Kinder mit einem Geschenk überraschten!

Das Hort Team



## ***Alles unter einem Dach:***

Seniorengerechte Wohnungen, Allgemeinmediziner,  
Orthopädischer Schuhmacher, ASB-Sozialstation  
und Altentagespflege (ab 2014)

**Tag der offenen Tür**  
**im Seniorengerechten Wohnen**  
**Oskar-Lier-Straße 2, 02747 Herrnhut**  
**am 17. November 2012**

**von 10:00 bis 16:00 Uhr**

**Unser Angebot:**  
individuelle Führungen, persönliche Beratungs-  
gespräche, Informationsmaterial zum Mitnehmen  
und Leckeres für das leibliche Wohl



Ein riesengroßes Dankeschön an alle, die uns anlässlich unserer

## Diamantenen Hochzeit

mit Blumen, Glückwünschen, Geschenken und Überraschungen erfreuten.

Ein ganz besonderer Dank gilt unseren Kindern mit Familien, allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten, Frau Pfarrerin Markert für die Segenswünsche, der FFW Bischedorf für die Ehrung, Familie Fuchs vom Reit- und Fahrverein Kemnitz für die Kutschfahrt und dem gesamten Team der Gaststätte „Zum Lindel“ in Kemnitz.

Dankeschön für diesen gelungenen Tag.

Ingeborg und Heinz Sattelmaier

Bischedorf im September 2012



## Nun ist Zeit fürs ABC

Für die vielen Geschenke, Zuckertüten  
und Glückwünsche zu meinem



### Schulanfang

**bedanke ich mich auch im  
Namen meiner Eltern, ganz  
herzlich bei allen  
Verwandten, Freunden,  
Nachbarn und Bekannten.**

**Julian Schlage**

Herwigsdorf, September 2012

## Fleischerei Swen Tasche

Umgehungsstraße 9, 02708 Rosenbach  
Tel. 0 35 85 / 83 25 23, Fax 0 35 85 / 45 21 24

**Schlachtfest am 03.11.2012  
07.30 Uhr bis 10.00 Uhr  
in der Fleischerei Swen Tasche**

### Im Angebot:

- Frische Schlachtschüssel
- Wurstbrühe + Sauerkraut
- Bitte Gefäß für die Brühe mitbringen!

Swen Tasche

## GLASEREI LANGNER

M E I S T E R B E T R I E B

Bautzener Str. 14 a (gegenüber Rathaus) • 02748 Bernstadt a.d.E.

• 03 58 74 / 225 25 • Funk: 01 72 / 3 53 95 20

- Verglasungen aller Art • Bleiverglasungen
- Spiegel • Glasschleifarbeiten
- Wärmeschutzverglasungen
- Schaufensterverglasungen
- Ganzglasanlagen

Öffnungszeiten:

Mo und Fr 6.30–12.00 Uhr  
Di und Do 13.30–17.30 Uhr

**GLAS 24h  
NOTDIENST**

**DAS ERSTE MAL VERGISST MAN NIE.  
DER NEUE RENAULT CLIO.**



**RENAULT CLIO EXPRESSION**

**1.2 16V 75**

Monatl. schon ab

**99,- €**

inkl. Renault relax Paket\*\*

- 4 Jahre Wartung
- 4 Jahre Garantie

**PREMIERE AM 10.  
UND 11. NOVEMBER\***

Anzahlung 2.820,- €; Nettodarlehensbetrag 10.173,- €; monatliche Rate 99,- €; Laufzeit 48 Monate; Gesamtaufleistung 40.000 km; Schlussrate 6.170,- €; Eff. Jahreszins 1,99 %; Sollzinssatz (gebunden) 1,98 %; Bearbeitungsgebühr 0 %; Gesamtbetrag 10.823,- €. Ein Finanzierungsangebot der Renault Bank für Privatkunden.

Besuchen Sie uns am Aktionswochenende.

Wir freuen uns auf Sie.

Gesamverbrauch (l/100 km): innerorts 7,0, außerorts 4,7, kombiniert 5,5; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 127 g/km (Werte nach VO (EG) 715/2007).

## AUTOHAUS VOGEL

Löbauer Str. 37 a • 02747 Strahwalde

Tel.: 035873-2725



\*Beratung, Probefahrt und Verkauf nur während der gesetzlichen Öffnungszeiten.

\*\*Enthalten sind ein Renault Plus Garantie PLUS Vertrag (Anschlussgarantie nach der Neuwagengarantie inkl. Mobilitätsgarantie) sowie alle Kosten der vorgeschriebenen Wartungsarbeiten für die Vertragsdauer (48 Monate bzw. 40.000 km ab Erstzulassung gemäß Vertragsbedingungen). Abbildung zeigt Renault Clio Luxe mit Sonderausstattung.

## An beiden Tagen erwartet Sie:

- ✓ der neue Renault Clio
- ✓ Steak und Bratwurst vom Grill
- ✓ kostenloser Wintercheck Ihres Fahrzeuges
- ✓ kostenloser Batterietest
- ✓ kostenloser Lichttest
- ✓ kreatives Basteln

## AUTOHAUS VOGEL

Löbauer Straße 37 a • 02747 Strahwalde  
Telefon: 035873-2725 • [www.autohausvogel.com](http://www.autohausvogel.com)



## Dankeschön

Die Kollegen der Feldwirtschaft, sowie die Werkstatt der Agrofarm Herwigsdorf möchten sich für das gelungene, unterwartete Erntedankfrühstück recht herzlich bedanken. Es ist ein gutes Zeichen das es noch Menschen gibt, die den Berufsstand des Landwirtes achten und ihn nicht nur mit Geruchs- und Lärmbelästigung im Zusammenhang sehen.

Die Landwirte der  
Agrofarm Herwigsdorf eG



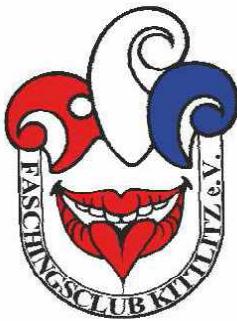
The advertisement features a man standing behind a white car with a torn-off roof, symbolizing freedom or a desire for more. In the background, there are large grey puzzle pieces forming a cross shape. A close-up of a SparkassenCard Plus is shown in the top right corner. The text reads: 'Erweitern Sie Ihren finanziellen Spielraum!' (Expand your financial playing field!). Below the image, the text 'Ihr persönlicher Wunscherfüller: die SparkassenCard Plus.' (Your personal wish-fulfiller: the SparkassenCard Plus.) and 'Die neue Art der Ratenzahlung - einfach, praktisch, fair.' (The new way of financing - simple, practical, fair.) is displayed. A QR code is provided for more information. The Sparkasse Oberlausitz-Niederschlesien logo is at the bottom right.

The advertisement features a dark blue background with a car silhouette at the top. The text 'Fahrzeugservice Urland \* WINTERALARM \*' is prominently displayed. Below this, a sign reads 'Unser Angebot im November' (Our offer in November) and 'zu jedem Satz Winterreifen 10 kg Streusalz gratis von uns dazu!' (With every set of winter tires, 10 kg of salt free from us!). An image of a white bucket labeled 'Qualitäts-Aufzahnsalz 10 kg' and several winter tires are shown. The contact number '02747 Strahwalde :: Tel. 035873 2496' is at the bottom right, and the website 'www.fa-urland.de' is on the far right edge.

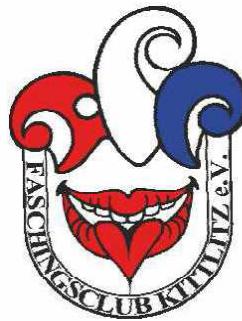
Der Trabant & IFA Club Löbau Zittau e.V. möchte sich bei allen fleißigen Helfern und Sponsoren ganz herzlich für ihre Unterstützung bei der Vorbereitung und Durchführung des 3. Hoffestes auf dem ehem. Stafa Gelände in Herwigsdorf bedanken, insbesondere bei der Gemeinde Rosenbach, der Fa. Silvio Laub, der Fahrschule Roland Aust, der Volksbank Löbau-Zittau e.G., dem Gerüstbau Bielß, dem Oberlausitzer Motorradclub Herwigsdorf e.V., dem Dachdeckermeister Thomas Dummler, dem Holzbau David Dummler, der Bergquell Brauerei Löbau sowie den 2-Takt Cowboys Niederschlesien.

Der Vorstand  
im Namen aller Mitglieder





# **Großer Faschingsauftakt zur 47. Saison des Faschingsclub Kittlitz e.V.**



**So 11.11.12**    Eintritt frei!    11.11 Uhr Nährische Schlüsselübergabe mit Mottoverkündung - ab 10.00 Uhr Frühschoppen

Mittag: Schlachtschüssel Essen (solange Vorrat reicht) und mit dem FCK gemütlich durch den Nachmittag mit Tanz und Programmeinlagen

**Sa 17.11.12**    19.59 Uhr    „MEGA SAUSE - ohne Pause“ traditioneller Faschings-Party-Auftakt im großen Festzelt mit den FCK Funken / närrischen Überraschungen & der Oriana Diskothek ( Einlass ab 18.30 Uhr )



Die Veranstaltungen vom 11. und 17. November 2012 finden im Festzelt Schlosspark Kittlitz b.Löbau statt. Karten für 17.11. Vorverkauf u. Abendkasse, Karten für 2013 ab 08.Dezember 12 in Kittlitz, Löbauer Str.25A. Info-Telefon: 03585- 410325 / 410416

## **Faschingstermine 2013 (Horken)**

SA 26.01. Fasching vs. House 3te mit House DJ's und FCK Show-Programm !    Ü16

SA 02.02. Oldie - Ball mit den Hits von früher ( U 65 - volles Programm !)

SO 03.02. Senioren-Fasching am Nachmittag (mit Kuchenbuffet)

DO 07.02. Weiberfasching XXL (verrückt wie immer)

SA 09.02. die Faschingsparty zum Thema (mit Preiskostümierung)

Mo 11.02. Rosenmontag - mit 100% deutscher Musik !

Die 12.02. Kinderfaschings-Party

SA 16.02. traditioneller Auskehrball

Die Kittlitzer Narren laden herzlich ein!

[www.faschingsclub-kittlitz.de](http://www.faschingsclub-kittlitz.de)





## Informationen der

## Kirchgemeinde Bischdorf - Herwigsdorf

**Jahreslosung 2012 – Jesus Christus spricht: „Meine Kraft ist in den Schwachen mächtig.“ 2. Korinther 12, 9**

**Monatsspruch November: „Wir sind der Tempel des lebendigen Gottes.“ 2. Korinther 6, 16**



### Weihnachten im Schuhkarton® – Die weltweit größte Geschenkaktion für Kinder in Not

Geschenke der Hoffnung e.V. ist eine international tätige christliche Hilfsorganisation und unterstützt bedürftige Menschen ganz praktisch und auf vielfältige Weise. Im Mittelpunkt ihrer Arbeit steht die Weitergabe von Hoffnung und Freude; ganz besonders zu Weihnachten. So überreichen sie Weihnachtspäckchen an hilfsbedürftige Mädchen und Jungen gerade auch in Osteuropa.

In den nächsten Wochen haben auch Sie Gelegenheit, einem Kind in Not Freude und Hoffnung zu schenken, indem Sie sich an der weltweit größten Geschenkaktion „Weihnachten im Schuhkarton“ beteiligen. In diesem Jahr wird das 100millionste Kind beschenkt werden.

**Die Aktion geht noch bis zum 15. 11. 2012.** Annahmestellen sind u. a. das Ladengeschäft „Stempel – Schmorrede“ in Löbau oder die Apotheke „Zum Hutberg“ in Herrnhut.

### Herzliche Einladung in die Gottesdienste:

04. Nov. 2012, 22. So. nach Trinitatis - 10 Uhr OT Herwigsdorf mit Hlg. Abendmahl u. Kindergottesdienst (Pfrn. Auer)

11. Nov. 2012, Drittletzter Sonntag des Kirchenjahrs - **15 Uhr OT Bischdorf Familiengottesdienst mit anschl. Laternenumzug** für alle Kinder (Laterne bitte nicht vergessen!), Lagerfeuer, Martinshörnchen und Kinderpunsch (Pfr. Bublitz)

18. Nov. 2012, Vorletzter Sonntag des Kirchenjahrs - 10 Uhr OT Herwigsdorf mit Kindergottesdienst (Pfr. Bublitz)

21. Nov. 2012, Buß- und Betttag - 10 Uhr OT Bischdorf mit Hlg. Abendmahl u. Kindergottesdienst (Pfr. Bublitz)

25. Nov. 2012, Ewigkeitssonntag - 10 Uhr OT Bischdorf mit Kindergottesdienst (Pfr. Bublitz)  
14 Uhr OT Herwigsdorf (Pfrn. Baudach)

**In beiden Gottesdiensten gedenken wir der Verstorbenen des zurückliegenden Kirchenjahres.**

02. Dez. 2012, 1. Sonntag im Advent - 14 Uhr OT Bischdorf Andacht in der Kirche (Pfr. Bublitz)  
**Seien Sie anschließend herzlichst eingeladen zum gemeinsamen Adventsnachmittag in das Bischdorfer Pfarrhaus.**

### Zu den Kreisen:

Kirchenvorstand

- Dienstag, 13. Nov., 19.30 Uhr im Pfarrhaus Herwigsdorf

Posaunenchor

- dienstags, 19.30 Uhr im Pfarrhaus Bischdorf

**Singkreis**

- jetzt immer mittwochs, 19.30 Uhr im Pfarrhaus Bischdorf

Frauendienst / Seniorenkreis

- Dienstag, 13. Nov., 14 Uhr im Pfarrhaus Herwigsdorf (Fahrdienst bitte anmelden, Tel. 481401)

Junge Gemeinde

- donnerstags, 19 Uhr im Pfarrhaus Bischdorf

**Jugendgottesdienst**

- Advents – JuGo am Samstag, 01. Dez., 18 Uhr in der Kirche Strahwalde

Eltern – Kinder – Krabbelkreis

- Donnerstag, 08. und 22. Nov., jeweils von 9 bis ca. 10.30 Uhr im Pfarrhaus Bischdorf

Sprechzeit Pfarrer Bublitz

- dienstags, 17.30 Uhr im Pfarrhaus Bischdorf, Tel. 481401

Alle Interessierten können gern gemeinsam mit dem „Treff am Abend“ das Konzert „Das blaue Einhorn“ (Ankunft im Paradies – Spiel und Gesang mit Hoffnung) in der **Sohländer Kirche am Freitag, 16. Nov. 2012, 19 Uhr** besuchen. Mitfahrgelegenheiten können bei Eva Bartho, Tel. 482005 angemeldet werden. Der Eintritt ist frei. Eine Kollekte wird am Ausgang bereit stehen.

Gemeinsam mit dem Kirchenvorstand und allen Mitarbeitenden wünsche ich Ihnen allen einen behüteten und segensreichen Monat November.

Ihr Pfarrer Friedemann Bublitz